Structurer la médiation au travers du tandem en formation initiale d'enseignants de langue : Retour d'expériences sur un partenariat Franco-Allemand

José I. Aguilar Río

Diltec EA2288

Copyright Université Sorbonne Nouvelle

UNIVERSITÉ SORBONNE NOUVELLE PARIS 3

Membre fondateur de Sorbonne Paris Cité

Apprentissage

Tandem

Trois expériences franco-allemandes

Accomplissements et difficultés

Principes lors de la constitution de tandems

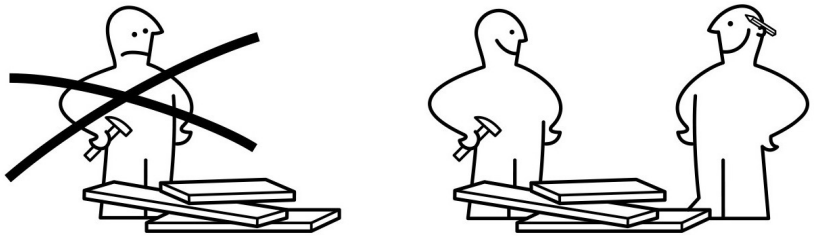
Apprentissage

Tandem

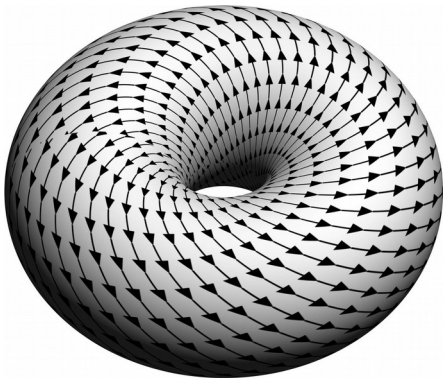
Trois expériences franco-allemandes

Accomplissements et difficultés

Principes lors de la constitution de tandems



Socio-constructivisme
(Lantolf et Johnson, 2007)



Émergentisme
(Vespoor et al., 2017)

Apprentissage

Tandem

Trois expériences franco-allemandes

Accomplissements et difficultés

Principes lors de la constitution de tandems

Le tandem comme moyen (pédagogique) : quelques repères historico-épistémologiques

Allez... pensez fort !

Allez... Pensez fort !

Le tandem comme moyen (pédagogique) : quelques repères historico-épistémologiques

Tandem ? :
contexte, régime, fonction

Tandem x.0 ?

EN TANDEM
Quel plaisir de pédaler
Tant jamais se quitter.
6662

alliance
alliance

Apprentissage

Tandem

Trois expériences franco-allemandes

Accomplissements et difficultés

Principes lors de la constitution de tandems

Expériences Paris-Siegen (2011-2015)

Année	Part.	Contexte	Objectifs	Rencontres en présentiel	Outils tuteurs	Autres outils	Tâches et données
2011-2012	Siegen, P3	S1, 21 étud. M2 : Paris, n = 11 ; Siegen, n = 10	Multilitératie numérique	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 5 synthèses en binôme d'articles scientifiques, Post-Q.
2012-2013	P3, Siegen, Humboldt, 1 lycée à Berlin, 1 lycée à La Rochelle	S1 et S2, 20 étud. M2 : Paris, n = 10 ; Berlin, n = 5 ; Siegen, n = 5	Interculturel	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 4 synthèses en binôme d'articles scientifiques, conception macro-tâche (avec des micro-tâches), Post-Q.
2014-2015	P3, P6, Siegen	S1 et S2, 54 étud. M2 : Paris n = 43 ; Siegen, n = 11	Dimension émotionnelle	1 (pendant)	Google (site, agenda, groupe, drive), Skype	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 2 synthèses collectives d'articles, conception grille d'observation/analyse de la pratique enseignante (hétéro + auto-analyse), rapport réflexif individuel, Post-Q.

Expériences Paris-Siegen (2011-2015)

Année	Part.	Contexte	Objectifs	Rencontres en présentiel	Outils tuteurs	Autres outils	Tâches et données
2011-2012	Siegen, P3	S1, 21 étud. M2 : Paris, n = 11 ; Siegen, n = 10	Multilitératie numérique	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 5 synthèses en binôme d'articles scientifiques, Post-Q.
2012-2013	P3, Siegen, Humboldt, 1 lycée à Berlin, 1 lycée à La Rochelle	S1 et S2, 20 étud. M2 : Paris, n = 10 ; Berlin, n = 5 ; Siegen, n = 5	Interculturel	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 4 synthèses en binôme d'articles scientifiques, conception macro-tâche (avec des micro-tâches), Post-Q.
2014-2015	P3, P6, Siegen	S1 et S2, 54 étud. M2 : Paris n = 43 ; Siegen, n = 11	Dimension émotionnelle	1 (pendant)	Google (site, agenda, groupe, drive), Skype	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 2 synthèses collectives d'articles, conception grille d'observation/analyse de la pratique enseignante (hétéro + auto-analyse), rapport réflexif individuel, Post-Q.

Expériences Paris-Siegen (2011-2015)

Année	Part.	Contexte	Objectifs	Rencontres en présentiel	Outils tuteurs	Autres outils	Tâches et données
2011-2012	Siegen, P3	S1, 21 étud. M2 : Paris, n = 11 ; Siegen, n = 10	Multilitératie numérique	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 5 synthèses en binôme d'articles scientifiques, Post-Q.
2012-2013	P3, Siegen, Humboldt, 1 lycée à Berlin, 1 lycée à La Rochelle	S1 et S2, 20 étud. M2 : Paris, n = 10 ; Berlin, n = 5 ; Siegen, n = 5	Interculturel	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 4 synthèses en binôme d'articles scientifiques, conception macro-tâche (avec des micro-tâches), Post-Q.
2014-2015	P3, P6, Siegen	S1 et S2, 54 étud. M2 : Paris n = 43 ; Siegen, n = 11	Dimension émotionnelle	1 (pendant)	Google (site, agenda, groupe, drive), Skype	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 2 synthèses collectives d'articles, conception grille d'observation/analyse de la pratique enseignante (hétéro + auto-analyse), rapport réflexif individuel, Post-Q.

Expériences Paris-Siegen (2011-2015)

Année	Part.	Contexte	Objectifs	Rencontres en présentiel	Outils tuteurs	Autres outils	Tâches et données
2011-2012	Siegen, P3	S1, 21 étud. M2 : Paris, n = 11 ; Siegen, n = 10	Multilitératie numérique	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 5 synthèses en binôme d'articles scientifiques, Post-Q.
2012-2013	P3, Siegen, Humboldt, 1 lycée à Berlin, 1 lycée à La Rochelle	S1 et S2, 20 étud. M2 : Paris, n = 10 ; Berlin, n = 5 ; Siegen, n = 5	Interculturel	1 (post)	Moodle (Siegen), Skype, e-mail	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 4 synthèses en binôme d'articles scientifiques, conception macro-tâche (avec des micro-tâches), Post-Q.
2014-2015	P3, P6, Siegen	S1 et S2, 54 étud. M2 : Paris n = 43 ; Siegen, n = 11	Dimension émotionnelle	1 (pendant)	Google (site, agenda, groupe, drive), Skype	Facebook, téléphone (sms)	Pré-Q, 2 synthèses collectives d'articles, conception grille d'observation/analyse de la pratique enseignante (hétéro + auto-analyse), rapport réflexif individuel, Post-Q.

Apprentissage

Tandem

Trois expériences franco-allemandes

Accomplissements et difficultés

Principes lors de la constitution de tandems

- Investissement perçu
- Fidélisation des intervenants
- Difficultés de nature institutionnelle

Apprentissage

Tandem

Trois expériences franco-allemandes

Accomplissements et difficultés

Principes lors de la constitution de tandems

- Choix technologiques
- Rôles et présence des tuteurs/-trices
- Accompagnement bienveillant
- Proportion d’hybridité

Pour ne pas finir

MERCI !

Abendroth-Timmer D. & Aguilar Río J. I. (2013a). « ‘Comment adopter le dispositif que nous avons expérimenté ?’ : vers des adaptations possibles de la multilittératie de futurs enseignants de langue dans un dispositif multimodal et plurilingue ». In Grünewald A. et al. (dir.). *Bildung - Kompetenz - Literalität: Fremdsprachenunterricht zwischen Standardisierung und Bildungsanspruch*. Kallmeyer Sche Verlags. pp. 150–62.

_____. (2013b). « Reflecting professional identity: an internationaly jointly-run blended course to train future language teachers ». *The European Journal of Appllied Linguistics and TEFL* nº 3. pp. 119–34.

Aguilar J. & Narcy-Combes J.-P. (2017). « Télécollaboration en formation initiale d’enseignants de langue : retour d’expériences sur un partenariat franco-allemand ». *Les Langues Modernes* nº 1(« La télécollaboration interculturelle des Langues Modernes »).

Conseil de l’Europe (2001). *Un Cadre Européen de Référence Pour Les Langues: Apprendre, Enseigner, Évaluer*. Strasbourg : Département de Politiques Linguistiques.

Ellis, R. (2009). « Task-based language teaching: sorting out the misunderstandings ». *International Journal of Applied Linguistics* nº 19(3). pp. 221–46.

Lantolf J. & Johnson K. E. (2007). « Extending firth and wagner’s (1997) ontological perspective to l2 classroom praxis and teacher education ». *The Modern Language Journal* nº 91(5). pp. 877–92.

Narcy-Combes J.-P. (2005). *Didactique des langues et TIC: vers une recherche-action responsable*. Paris : Editions OPHRYS.

Verspoor M., Lowie W., Chan H. P. & Vahtrick L. (2017). « Linguistic complexity in second language development: variability and variation at advanced stages ». *RDLC* nº 14(1).

Xue L. & Schneider R. (2015). « Interaction en formation des enseignants de langue : sensibilisation de futurs enseignants sur le plan émotionnel par un dispositif hybride interactif ». *RDLC* nº 12(3). pp. 195–221.